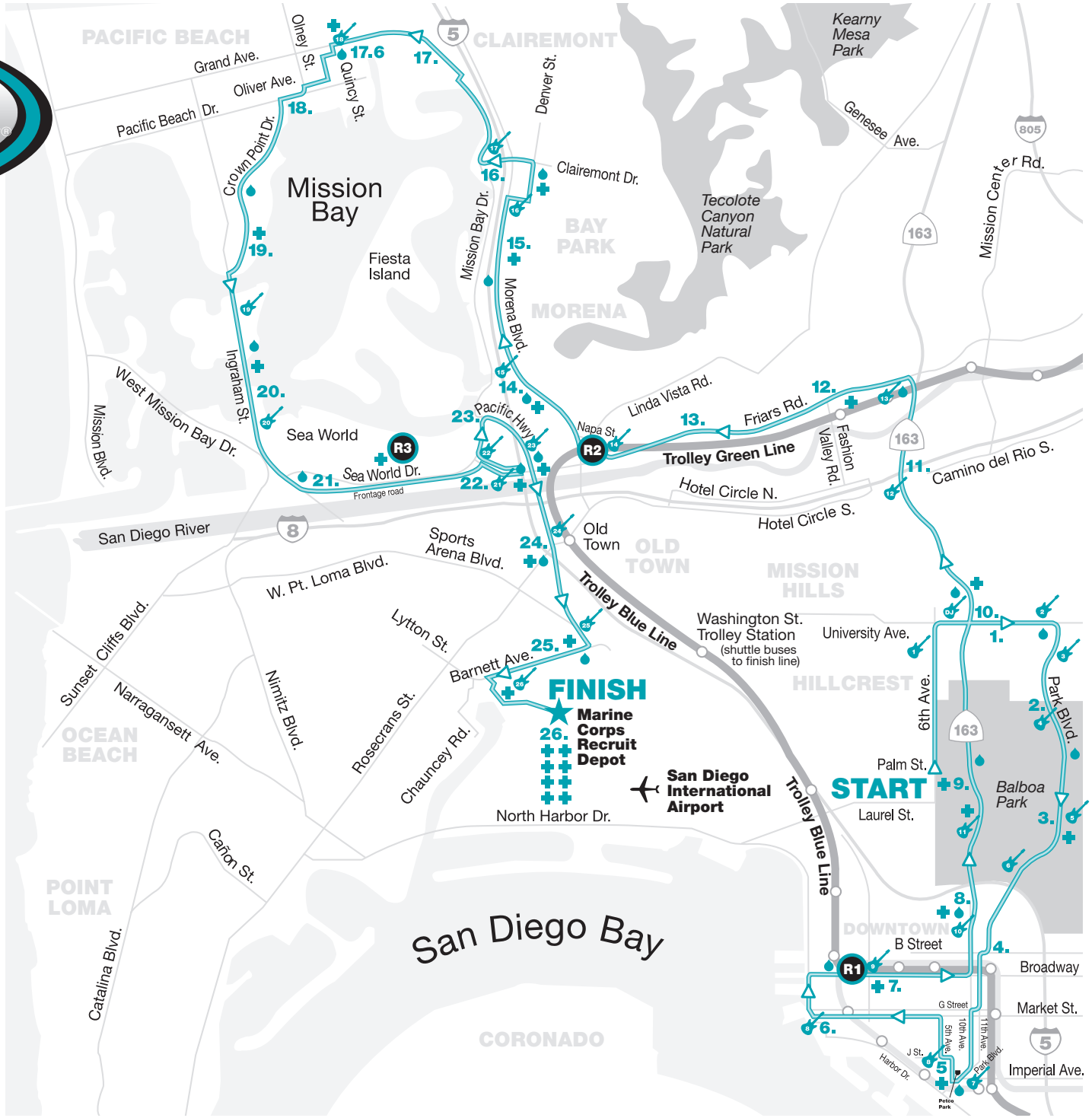
The Rock 'n' Roll Marathon

Sunday, May 31, 2009
6:25 a.m. - Wheelchair Invitational
6:30 a.m. - Marathon Run/Walk

For Rock 'n' Roll Marathon updates, information and stories, please visit the web site at **www.rnrmarathon.com**.

- San Diego Trolley
- Course (26.2 miles)
- Finish Area Zone
- Band Site
- Medical Stations
- Water Stations
- 1.-26. Mile Marks
- R Relay Transition Zone

Elite Racing



Publicado 25/05/09 - 31/05/09

TOME UNO

El servicio de autobús y Trolley tiene que cambiar ***el domingo 31 de mayo****, para una buena causa —*

• El Maratón Rock 'n' Roll

ESTA INFORMACION ESTA DISPONIBLE EN DIFFERENTES FORMATOS. Para solicitar esta información en un formato diferente, por favor llame al 619-231-1466. Los operadores del Metropolitan Transit System siguen una politica que prohibe la discriminación con respecto a los servicios e instalaciones. No puede encontrar como llegar a su destino. Nosotros podemos ayudar. Información detallada sobre rutas de autobús y desvios estan disponible por Internet en **www.sdmts.com** o llamando **511**.

El equipo del programa de entrenamiento para residentes de la sociedad para la leucemia y el linfoma ha recibido más de $144 millones de dólares durante los doce años que ha tenido lugar el Maratón Rock 'n' Roll. Por esta razón vale la pena apoyar los cambios al servicio del autobús y Trolley durante un domingo del año.

Su guía especial de las desviaciones para el 31 de mayo

Las áreas de las desviaciones del Maratón de Rock 'n' Roll serán en las rutas desde el Balboa Park a Loma Portal, un tramo de 26.2-millas. La mayor parte de las rutas de autobús, así como las líneas Orange Line y Blue Line del trolley se verán afectadas. Observe las rutas y los horarios que requerirán cambios. Si su parada de autobús está cerrada, usted encontrará un aviso indicando cual es la parada disponible mas cercana a usted. Si tiene alguna cita, asegúrese de salir temprano ya que seguramente habrá algunas demoras. Tenga en mente que aunque parezca que las calles parecen estar vacías, tenemos que adaptarlas para los corredores mas despaciosos, entonces no estarán abriendo las calles hasta que sea lo mas seguro para todos. Para mayor información acerca de los detalles de las desviaciones pueden visitar nuestro sitio de internet **www.sdmts.com**.

Formen parte de la diversión, música y el espíritu comunitario

Habrá grupos de rock 'n' roll tocando a lo largo de la ruta. Este año, la maratón tendrá también un componente de Enlace donde cuatro personas podrán unirse para hacer la carrera juntos pero en partes. El trolley sera utilizarádo para la transición entre las zonas de Relé # 1 y # 2 (vea el mapa). También habrá un puesto de conciertos de la carrera en la línea de llegada en el Marine Recruit Depot. La Expo de la Salud y Vida Sana de dos días tendrá lugar en el Centro de Convenciones el 29 y 30 de mayo y 30. Para obtener más información acerca de la carrera por favor visite **www.rnrmarathon.com**.

¡Gracias por su ayuda con esta noble causa!

Post 05/25/09 – 05/31/09

TAKE ONE

Bus & Trolley service has to change ***Sunday, May 31****, for a good cause —*

• The Rock 'n' Roll Marathon

THIS INFORMATION WILL BE MADE AVAILABLE IN ALTERNATIVE FORMATS UPON REQUEST. To request this notice in an alternative format, please call 619-231-1466. The Metropolitan Transit System operators adhere to a nondiscrimination policy with regard to both services and facilities. Can't find your way to where you want to go? We can help. Exact details on bus routes and detours are available online at **www.sdmts.com** or call **511**.

The Leukemia & Lymphoma Society's Team In Training program has raised over $144 million (net) in twelve years at The Rock 'n' Roll Marathon. So a little disruption in bus and Trolley service one Sunday a year is something worth supporting.

Your Special Detour Guide for May 31

The detour area will be along The Rock 'n' Roll Marathon route from Balboa Park to Loma Portal, a 26.2 mile stretch. Most bus routes, as well as the Orange and Blue Trolley lines, will be affected. Look inside for routes and times that will require changes. If your bus stop is closed, you'll find a notice posted with your closest available stop. Be sure to leave early if you have appointments because there will be some delays. Keep in mind that even though streets look empty, we have to accommodate slower runners, so streets won't be reopening until it's safe for everyone. For complete details on detours visit our web site at **www.sdmts.com**.

Join the Fun, Great Music and Community Spirit

Rock 'n' roll bands will be playing all along the route. This year the marathon will also have a **Relay** component where four people team up to run the race in parts. The Trolley will be utilized for **Relay Transition Zones** #1 and #2 (see map). There will also be a post-race concert at the finish line at the Marine Corps Recruit Depot. The two-day Health & Fitness Expo will take place at the Convention Center on May 29 and 30. For more information about the race please visit **www.rnrmarathon.com**.

And thanks for helping us help a worthy cause!

Desviaciones del servicio

Centro/Balboa Park/Aeropuerto
4:00 a.m. a 12:00 p.m.*

El corazon del maratón estará en el centro de San Diego. No habrá servicio del autobús a través del centro de la ciudad. El Servicio hasta el centro mismo deberá hacerse via el Trolley. Algunas rutas terminarán en la estación 12th & Imperial Transit Center.

Ruta 2
Termina en la calle 13 y Broadway.

Ruta 3
No habrá servicio en el centro entre Market St. y la calle 13th, y Ash St. y avenida 5.

Ruta 5
Termina en Market St. y la calle 14.

Ruta 7
No habrá servicio en Park Blvd. La ruta usará las avenidas 4 y 5 hacia y desde el centro. Terminal trasladada a Harbor Dr. y Grape St.

Ruta 11
No habrá servicio en el centro entre la estación 12th & Imperial Transit Center y Ash St. y avenida 1.

Ruta 15
La ruta usará las avenidas 4 y 5 hacia y desde el centro. Terminal trasladada a Harbor Dr. y Ash St.

Ruta 20B
En dirección norte (hacia Rancho Bernardo): La ruta puede retomarse en la calle 14 y Broadway.

Ruta 30
No habrá servicio en el centro de la cuidad antes de las 10 a.m. Terminal temporal en Old Town Transit Center.

Ruta 120
Terminal trasladada a Harbor Dr. y Ash St. Paradas en las avenidas 4 y 5 están cerradas al sur de Ash St.

Rutas 901 y 929
Terminal trasladada a 12 & Imperial Transit Center. La conexión con el trolley puede hacerse en esta estación.

Rutas 923 y 992
No habrá servicio entre el centro de la cuidad y Ash St. y Harbor Dr. Servicio regular en Harbor Dr. hasta el aeropuerto. La conexión con el trolley puede hacerse en la estación County Center. Trasbordo a la ruta 992 en Pacific Highway en frente del County Administration Center. Trasbordo a la ruta 923 en Harbor Dr. en Ash St.

**Los desvíos en el centro de la ciudad podrían leventarse a las 9:45 a.m. La policía y los encargados de la carrera decidirán el momento en que puedan reabrirse las calles.*

Bay Park
4:00 a.m. a 2:00 p.m.

Ruta 105
En dirección norte (hacia Clairemont): Desde el Old Town Transit Center, la siguiente parada estará Knoxville St. y Morena Blvd., luego viajará por Frankfort St. a Milton St. y de ahi continuando con la ruta regular. En dirección sur: en sentido reverso a lo anterior.

Old Town Transit Center
4:00 a.m. a 2:00 p.m.

Todas las rutas de autobús que van al Old Town Transit Center se interrumpirán en el lado este del Center.

Ruta 8
No habrá servicio a SeaWorld. No habrá servicio en Rosecrans St. o Sports Arena Blvd. en la direccíon desde Old Town.

Ruta 9
No habrá servicio a Ingraham St. entre SeaWorld y Reed Ave. No habrá servicio a SeaWorld. La Ruta 9 seguirá la Ruta 8 hasta Pacific Beach y luego retornará por Mission Beach.

Ruta 44
Trasladada a Fashion Valley Transit Center. No habrá servicio a Old Town ni a Linda Vista Rd. al oeste de Genesee Ave.

Hillcrest/Mission Hills
4:00 a.m. a 10:00 a.m.

Ruta 10
En dirección este (hacia City Heights): La ruta operará en Washington St. hasta Park Blvd., luego hasta University Ave. En dirección oeste: ruta regular a Park Blvd. y University Ave. El autobús dará vuelta en dirección a Park Blvd. a Washington St. y seguirá hasta San Diego Ave. y luego al Old Town Transit Center.

Hillcrest
4:00 a.m. a 2:00 p.m.

Ruta 15
En dirección norte operará por la avenida 5 a Washington St. a El Cajon Blvd. En dirección sur opera en sentido contrario a Washington St. y la avenida 4. Opera por la avenida 4 al centro.

Rutas 1 y 11
No habrá servicio en University Ave. entre la avenida 5 y Park Blvd. Opera en Washington St.

Ruta 120
En dirección norte: Desde la avenida 5 y Elm St., sigue en la avenida 5 a Washington St. Opera en Washington St. hasta la carretera 163 norte. En dirección sur: Desde Fashion Valley Transit Center opera en la autopista a Texas St. operará en Texas St. hasta El Cajon Blvd. Sigue en El Cajon Blvd. hasta Washington St. y la avenida 4. (Véase también la sección del centro/Aeropuerto).

Loma Portal
4:00 a.m. a 2:00 p.m.

Rutas 28 y 35
El desvío sólo elimina las paradas de Rosecrans St. entre Pacific Hwy. y Midway Dr. (ambas direcciones).

Pacific/Mission Beach
4:00 a.m. a 2:00 p.m.

Rutas 8 y 9 – Véase Old Town

Ruta 30
En dirección norte: ruta normal. En dirección sur (hasta Old Town y el centro): No habrá servicio en Grand Ave. Desviado por Mission Blvd. y W. Mission Bay Dr. siguiendo la Ruta 9. Véase la sección del centro si desea otra información.

Fashion / Mission Valley
4:00 a.m. a 2:00 p.m.

Ruta 14
No habrá servicio a Old Town, Hotel Circle, Friars Rd. ni Mission Center Rd. Ruta regular en Friars Rd. entre Fenton Pkwy. y Rancho Mission Rd.o habrá servicio en Mission Center Rd ni en Friars Rd.

Ruta 928
No habrá servicio en Friars Rd., Frazee Rd., Murray Canyon Rd., Metropolitan Dr. ni Mission Valley Rd.

www.sdmts.com

Para obtener información del Trolley, autobuses y el COASTER, o para hallar el punto de venta más cercano a usted, llame al 511; TTY/TDD 619-234-5005.

Servicio automatizado las 24 horas del día con InfoExpress: InfoExpress: 619-685-4900.

Servicio del San Diego Trolley

Servicio de la Línea Special Event durante la madrugada:

Se pondrá en funcionamiento un servicio del Trolley de la línea "special event" para llevar a los corredores a la estación Washington St. para que aborden los autobuses de enlace hasta la línea de partida. Los trolleys harán doce viajes desde la estación Gaslamp a partir de las 3:39 a.m. hasta las 5:58 a.m. Para los que se estancionen en Qualcomm Stadium harán nueve* viajes desde las 4:15 a.m. hasta las 5:55 a.m.

(*En algunos viajes será necesario transbordar al Blue Line en Old Town.)

Centro
6:30 a.m. a 9:00 a.m.

El servicio del San Diego Trolley se interrumpirá entre la estación de City College y la estación Fifth Avenue. Se recomienda a los pasajeros que consideren un tiempo de viaje adicional. Las operaciones normales se reanudarán en todo el sistema a más tardar a las 9:00 a.m.

Orange Line:

El servicio del Trolley línea Orange Line en dirección oeste hacia el centro terminará en la estación City College. Un servicio especial de autobuses ofrecerá conexiones entre las estaciones de City College y Fifth Avenue. Durante el transcurso de la carrera, no se ofrecerá ningún servicio de la línea Orange Line del Trolley hacia las estaciones de Fifth Avenue, Civic Center, America Plaza ni Seaport Village. Un Trolley de la línea Orange Line circulará entre las estaciones de 12th & Imperial, Gaslamp Quarter y Convention Center.

Los pasajeros que deseen hacer un trasbordo a un Trolley Blue Line línea azul hacia Old Town deberán tomar el servicio especial de autobús desde la estación de City College hasta la estación de Fifth Avenue.

Blue Line:

El servicio de la línea Blue Line del Trolley en dirección norte terminará en la estación City College. Desde Old Town la línea Blue Line del Trolley en dirección sur terminarán en la estación de Fifth Ave. El servicio especial de autobús ofrecerá conexiones entre las estaciones de City College y Fifth Avenue. Los pasajeros de la línea Blue Line del Trolley en dirección sur que deseen hacer un trasbordo a la línea Orange Line o Blue Line en dirección este hasta San Ysidro deberán tomar el servicio especial de autobús desde la estación de Fifth Avenue hasta la estación de City College.

Green Line:

Servicio de más frecuencia operará toda la mañana.

Servicio "shuttle" de eventos especiales:

Servicio de la Linea Special Event a los autobuses "Shuttle" al "Finish Line": Para llegar a los autobuses al "Finish Line" que salen de la estación Washington Street: Desde las 9:13 am, servicio del Trolley "Special Event" operará entre el area del Convention Center y Qualcomm Stadium. Ofrecerá servicio mas directo a los autobuses al "Finish Line" de la estación Washington Street. Además los pasajeros podrán llegar a la estación Washington Street por la línea Blue Line.

No habrá estacionamiento en la estación Old Town Transit Center ni en la estación Morena/ Linda Vista durante la carrera. Los pasajeros deberán estacionarse en Qualcomm Stadium o otro estacionamiento del Trolley.

Trolleys Buses Trains

MTS Metropolitan Transit System NCTD

Previa solicitud, esta información se proporcionará en diferentes formatos.
Para solicitar esta información en otro formato, llame al (619) 231-1466.

Service Detours

Downtown/Balboa Park/Airport
4:00 a.m. to 12:00 p.m.*

Downtown San Diego will be in the thick of the marathon. There will be no bus service through the center of town. Service to central downtown will be by Trolley. Some routes will terminate at the 12th and Imperial Transit Center.

Route 2
Terminate at 13th St. and Broadway.

Route 3
No service in downtown between Market St. & 13th St. and Ash St. & 5th Avenue.

Route 5
Terminate at Market St. & 14th St.

Route 7
No service on Park Blvd. Route uses 4th and 5th Avenues to and from downtown. Terminal moved to Harbor Dr. and Grape St.

Route 11
No service in downtown between 12th & Imperial Transit Center and Ash St. & 1st Avenue.

Route 15
Route uses 4th and 5th Avenues to and from downtown. Terminal moved to Harbor Dr. and Ash St.

Route 20B
Northbound (to Rancho Bernardo): Route can be picked up at 14th St. & Broadway.

Route 30
No service in downtown before 10 a.m. Temporary terminal at Old Town Transit Center.

Route 120
Terminal moved to Harbor Dr. & Ash St. Stops on 4th & 5th Avenues are closed south of Ash St.

Routes 901 & 929
Terminal will be at 12th & Imperial Transit Center. Trolley connections can be made there.

Routes 923 & 992
No service between downtown and Ash St. and Harbor Dr. Regular service on Harbor Dr. to Airport. Trolley connection can be made at the County Center Trolley Station. Transfer to 992 on Pacific Highway in front of the County Administration Center. Transfer to 923 on Harbor Dr. at Ash St.

**Detours in downtown could clear as early as 9:45 a.m. San Diego Police and race officials will decide when streets can be opened.*

Bay Park
4:00 a.m. to 2:00 p.m.

Route 105
Northbound (towards Clairemont): From Old Town Transit Center, the next stop is Knoxville St. and Morena Blvd., then the route travels via Frankfort St. to Milton St. and continues on regular route. Southbound - reverse above.

Old Town Transit Center
4:00 a.m. to 2:00 p.m.

All bus routes serving the Old Town Transit Center will stop on the east side of the Center.

Route 8
No service to SeaWorld. No service on Rosecrans St. or Sports Arena Blvd. outbound.

Route 9
No service on Ingraham St. between SeaWorld and Reed Ave. No service to SeaWorld.

Route 9 will follow Route 8 to Pacific Beach then return via Mission Beach.

Route 44
Moved to Fashion Valley Transit Center. No service to Old Town or to Linda Vista Rd. west of Genesee Ave.

Hillcrest/Mission Hills
4:00 a.m. to 10:00 a.m.

Route 10
Eastbound (towards City Heights): Route will operate on Washington St. to Park Blvd. then to University Ave. Westbound: Regular route to Park Blvd. and University Ave. Bus will turn onto Park Blvd. to Washington St. and proceed to San Diego Ave. and on to the Old Town Transit Center.

Hillcrest
4:00 a.m. to 2:00 p.m.

Route 15
Northbound operates via 5th Ave. to Washington St. to El Cajon Blvd. Southbound operates reverse to Washington St. and 4th Ave. Operate via 4th Ave. to downtown.

Routes 1 & 11
No service on University Ave. between 5th Ave. and Park Blvd. Operates on Washington St.

Route 120
Northbound: From 5th Ave. and Elm St., proceeds on 5th Ave. to Washington St. Operates on Washington St. to Highway 163 North. Southbound: From Fashion Valley Transit Center operates on the freeway to Texas St. Operates on Texas St. to El Cajon Blvd. Proceeds on El Cajon Blvd. to Washington St. and 4th Ave. (see downtown/Airport section also).

Loma Portal
4:00 a.m. to 2:00 p.m.

Routes 28 & 35
Detour only eliminates stops on Rosecrans St. between Pacific Hwy. and Midway Dr. (both directions).

Pacific / Mission Beach
4:00 a.m. to 2:00 p.m.

Routes 8 & 9 - See Old Town

Route 30
Northbound: regular route. Southbound (to Old Town & downtown). No service on Grand Ave. Re-routed via Mission Blvd. and W. Mission Bay Dr. following Route 9. See downtown section for other information.

Fashion / Mission Valley
4:00 a.m. to 2:00 p.m.

Route 14
No service to Old Town, Hotel Circle, Friars Rd., or Mission Center Rd. Regular routing on Friars Rd. between Fenton Pkwy. and Rancho Mission Rd.

Route 928
No service on Friars Rd., Frazee Rd., Murray Canyon Rd., Metropolitan Dr. or Mission Valley Rd.

Visit www.sdmts.com

For Trolley, Bus, and COASTER information, or to find the sales outlet nearest you, call 511; TTY/TDD 619-234-5005.

For 24-hour automated service with InfoExpress: 619-685-4900.

San Diego Trolley Service

Early Special Event Line Service:

Special Event Trolleys will take runners to the Washington St. Station to board shuttle buses to the starting line. Trolleys will run twelve trips from Gaslamp station between 3:39 a.m. and 5:58 a.m. Those parking at Qualcomm Stadium will have nine* trips from 4:15 a.m. until 5:55 a.m. (*some trips require a transfer to the Blue Line at Old Town).

Downtown
6:30 a.m. to 9:00 a.m.

San Diego Trolley service will be interrupted between the City College and 5th Avenue Stations. Passengers are advised to allow for additional travel time. Normal operations will resume system-wide by 9:00 a.m.

Orange Line:

Westbound Orange Line Trolley service to downtown will terminate at the City College Station. Special bus service will provide connections between the City College and 5th Avenue Stations. During the course of the race no Orange Line Trolley service will be provided to the Fifth Avenue, Civic Center, America Plaza or Seaport Village Stations. An Orange Line train will circulate between 12th & Imperial, the Gaslamp Quarter, and the Convention Center Stations.

Passengers wishing to transfer to a Blue Line Trolley toward Old Town will need to take the special bus service from City College to the 5th Avenue Station.

Blue Line:

Northbound Blue Line Trolley service will terminate at the City College Station. From Old Town, Southbound Blue Line Trolleys will terminate at the 5th Avenue Station. Special bus service will provide connections between the City College and 5th Avenue Stations. Southbound Blue Line Trolley passengers wishing to transfer to the Eastbound Orange Line or Blue Line to San Ysidro will need to take the special bus service from the 5th Avenue Station to the City College Station.

Green Line:

Increased frequency will operate all morning.

Special Event Shuttle Service to the Finish Line Shuttle Buses:

Beginning at 9:13 a.m. Special Event Trolley service will operate between the Convention Center area and Qualcomm Stadium. This will provide enhanced direct service to the Finish Line shuttle buses at the Washington Street Station. Passengers may also take the Blue Line to the Washington Street station.

No parking will be available at the Old Town Transit Center or the Morena/Linda Vista station during the race due to road closures. Passengers should park at Qualcomm Stadium or other Trolley Park & Ride lots.

This information will be made available in alternative formats upon request.
To request this notice in an alternative format, please call (619) 231-1466.